

Akumulatorski udarni odvijač

Villager VLN 3420

Originalno uputstvo za upotrebu



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja. Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.

IZGLED I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE UREDJAJA

- 1. 1/4" šestougaoni futer
- 2. LED svetla
- 3. Birač smeru levo/desno
- 4. Prekidač uključenja
- 5. Odeljak za bateriju
- 6. Držač nastavaka
- 7. Metalna zakačka za kaiš

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uredjaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uredjaj.

BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** Ukoliko voda prodre u uredjaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uredjaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uredjaja.** Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uredjaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

LIČNA ZAŠTITA

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili otkaçite i izvadite baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodataka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.

- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

UPOTREBA I NEGA AKUMULATORSKOG ALATA

- a) **Punjenje vršite samo sa punjačem koji je odobrio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi sa drugim baterijskim kompletom.
- b) **Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima.** Korišćenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od povredjivanja ili požara.
- c) **Kada baterijski komplet nije u upotrebi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili drugi mali metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka.** Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekotine ili požar.
- d) **U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko slučajno dodje do kontakta - isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć.** Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

SERVIS

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.

Specijalne bezbednosne instrukcije za odvijače

- **Držite električni alat za izolovane hvatne površine kada radite u prostorima gde uredjaj ili vijak mogu doći kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sa sopstvenim kablom.** Kontakt sa kablom ili žicom koja je pod naponom će takodje metalne delove uredjaja izložiti naponu - a to predstavlja opasnost od električnog udara.

Rizici koji preostaju

- Čak i kada se pridržavate odgovarajućih bezbednosnih propisa i kada se koriste propisana zaštitna sredstva – nije moguće eliminisati sve opasnosti. Sledeći potencijalni rizici su u vezi sa dizajnom i funkcionalnošću uredjaja:
 - Oštećenje pluća - ukoliko se ne koristi maska za zaštitu od prašine.
 - Oštećenje sluhau - koliko se ne koristi zaštita sluha.
 - Povrede usled vibracija - ukoliko se uredjaj koristi dugi vremenski period ili ukoliko se ne održava na propisan način.
 - Lično povredjivanje ili oštćenje imovine - uzrokovano odbačenim delovima.
- **UPOZORENJE!** Uredjaj proizvodi elektromagnetno polje za vreme upotrebe. Ovo polje, može pod nekim okolnostima uticati na aktivne i pasivne medicinske implantate. Ukoliko imate medicinske implantate, treba da se konsultujete sa Vašim doktorom i/ili proizvođačem medicinskog implantata - pre upotrebe uredjaja, kako bi smanjili opasnost od ozbiljnog i/ili fatalnog ličnog povredjivanja.
- Nosite zaštitne rukavice. Zaštitne rukavice smanjuju naprezanje usled vibracija na rukama i prstima.
- Nosite zaštitu ušiju za vreme rada sa električnim alatima.
- Deklarisane ukupne vednosti vibracija su izmerene u skladu sa standardnim metodama testiranja – i mogu se upotrebiti za poredjenje izmedju alata.
- Deklarisane vrednosti se takodje mogu koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.
- **UPOZORENJE:** Nivoi vibracija mogu odstupati od deklarisanе vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se uredjaj koristi.
- Odgovarajuće mere predostrožnosti za korisnike se moraju zasnivati na stvarnim uslovima, uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što je vreme kada je uredjaj isključen i vreme praznog hoda, nakon vremena pritiskanja prekidača uključenja.
- Uverite se da su svi dodaci uredjaja neoštećeni i u oštrom stanju. Tupi ili oštećeni alati i oprema izazivaju prevelike vibracije.
- Održavajte uredjaj na propisan način. Održavajte uredjaj u dobrom stanju redovnim održavanjem i čišćenjem. Dobro održavani uredjaji – manje vibriraju.

- Održavajte Vaše ruke u toplom stanju i preduzimajte dovoljne pauze prilikom rada. Redovne pauze tokom rada – smanjuju naprezanje od vibracija i omogućavaju bolji protok krvi u rukama i prstima.

UPOZORENJE:

Budite svesni opasnosti da nakon dužeg vremena upotrebe uređaja postajete toliko naviknuti na njega – da Vam popušta pažnja. Trenutak nepažnje kada koristite električni uređaj - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

VAŽNO: Uređaj ne poseduje unutrašnje delove koje treba da održava ili popravlja sam korisnik. Nikada nemojte sami pokušati da popravite uređaj. Odnosite ga radi popravke u – ovlašćenu servisnu radionicu.

Simboli i sličice

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.



Električni uređaji se ne smeju odstraniti zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva.



Uređaj je usklađen sa važećim evropskim direktivama i propisima

Karakteristike

Model	VLN 3420
Napon	18 V 
Brzina na praznom hodu	0-2800 o/min
Udarna snaga	0-3600 u/min
Max obrtni moment	180 Nm
Kapacitet futera (stezne glave)	1/4" šestougaoni
Kapacitet pritezanja	
- Standardni vijak	M5-M12
- Vijak visoke otpornosti na istezanje	M5-M10
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	$L_{pA} = 68.72 \text{ dB(A)}, K = 3\text{dB(A)}$
Nivo zvučne snage L_{WA}	$L_{WA} = 79,72 \text{ dB(A)}, K = 3\text{dB(A)}$
Vibracije	$a_h = 2,455 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Težina	1,7 kg

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Deklarisana vrednost vibracija koja je izmerena standardizovanim metodama testiranja se može koristiti za poredjenje različitih uređaja - jednih sa drugima i za preliminarnu procenu izlaganju.

UPOZORENJE: Stvarni nivo vibracija za vreme upotrebe električnog alata se može razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti - u zavisnosti od toga kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti koje mere predostrožnosti su neophodne da bi se zaštitio korisnik, zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, npr. vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, nakon vremena pokretanja).



Uvek nosite zaštitu ušiju!

Kako da koristite uređaj

Punjenje baterije

- Baterija se mora potpuno napuniti pre prve upotrebe. U suprotnom, baterija neće dostići pun kapacitet.

- Uverite se da je baterija pravilno okrenuta kada je ubacujete u punjač. Nemojte je isuviše pritisnuti – dok je ubacujete.
- Izvadite bateriju iz punjača nakon 1 sata. Isključite punjač sa mreže (izvucite utikač iz utičnice) pre vadenja baterije iz punjača.

Ubacivanje / Vadenje baterije

1. Baterija se ubacuje u uređaj uvlačenjem u slotove (žlebove) na odeljku baterije. Baterija mora da nalegne potpuno na svoje mesto, da bi se zabravila.
2. Izvadite bateriju pritiskanjem osigurača i vadenjem baterije.

Uključivanje/isključivanje (On/Off)

1. Upotrebite prekidač uključenja da bi pokrenuli električni uređaj i držite ga da bi električni uređaj nastavio da radi.
2. Pritisnite prekidač uključenja da bi povećali brzinu. Što je više prekidač uključenja pritisnut, veća je i brzina.
3. Zaustavite uređaj otpuštanjem prekidača uključenja.

Levo/desno okretanje

NAPOMENA: Uređaj treba da zaustavite pre promene smera okretanja levo/desno. U suprotnom – može doći do oštećenja uređaja.

Koristite prekidač (birač) da bi prebacili između rotacije u smeru kazaljke na satu i smeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada je prekidač (birač) u središnjem položaju, prekidač uključenja je blokiran i ne može se pritisnuti. Treba da uvek postavite prekidač (birač) u središnji položaj pre spuštanja uređaja - tako da uređaj ne može slučajno da se pokrene.

Održavanje

Opšte

- Uređaj je napravljen za dugoročnu upotrebu uz minimalno održavanje.
- Ipak, zahteva se redovna nega i čišćenje - da bi se dobila dugoročna funkcionalnost. Obrišite električni uređaj vlažnom krpom i očetkajte ga mekom četkom ili suvom krpom.
- Održavajte ventilacione otvore u čistom i prohodnom stanju! Redovno proveravajte da li su ventilacioni otvori čisti i da nisu blokirani prljavštinom ili stranim telima. Produvajte da bi očistili ako je potrebno - koristeći čist komprimovani vazduh (max 3 bar).

Nemojte koristiti deterdžente koji sadrže rastvore ili abrazivne agense. Koristite samo čiste blage deterdžente - da bi uklonili prašinu i prljavštinu i ugljenu prašinu sa četkica motora.

- **UPOZORENJE:** Kočiona tečnost, benzin, mineralna ulja i naftni proizvodi ne smeju doći u kontakt sa plastičnim delovima električnog uređaja. Ovaj tip proizvoda može oštetiti ili deformisati plastiku.
- **UPOZORENJE:** Uvek koristite zaštitne naočare koje prijanjaju na lice, a takodje štite sa strane kada koristite komprimovani vazduh - da bi duvanjem očistili. Kada izvodite veoma prašnjave poslove, takodje treba nositi masku za zaštitu od prašine.

Skladištenje

Kada nije u upotrebi, skladištite električni uređaj na suvom mestu - na kome nema mržnjenja.

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

Akumulatorski udarni odvijač Villager VLP 3420

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-2:2010

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov